

**Частное образовательное учреждение высшего образования
"Ростовский институт защиты предпринимателя"**

(г. Ростов-на-Дону)

УТВЕРЖДАЮ

Ректор
Паршина А.А.

**Иностранный язык в сфере юриспруденции
рабочая программа дисциплины (модуля)**

Учебный план 40.04.01_ЗФО_2023.plx
40.04.01 Юриспруденция

Квалификация **магистр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108

Виды контроля на курсах:

в том числе:

зачеты 1

аудиторные занятия 10

самостоятельная работа 96

контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 0,1

часов на контроль 1,9

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	рп		
Практические	10	10	10	10
Иная контактная работа	0,1	0,1	0,1	0,1
Итого ауд.	10	10	10	10
Контактная работа	10,1	10,1	10,1	10,1
Сам. работа	96	96	96	96
Часы на контроль	1,9	1,9	1,9	1,9
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):
дфилн, Профессор, Гайломазова Е.С.

Рецензент(ы):

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в сфере юриспруденции

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция (приказ Минобрнауки России от 25.11.2020 г. № 1451)

составлена на основании учебного плана:

40.04.01 Юриспруденция

утвержденного учёным советом вуза от 29.06.2023 протокол № 35.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Гуманитарные и социально-экономические дисциплины

Протокол от 31.05.2023 г. № 10

Зав. Кафедрой Гайломазова Е.С.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	расширение и углубление гуманитарной подготовки в составе других базовых и вариативных дисциплин цикла «Общенаучный цикл» для формирования у магистранта универсальных компетенций, способствующих решению профессиональных задач в соответствии с видами профессиональной деятельности
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:		Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
2.2.2	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

3.1 Знать
потребности современной деятельности, используя современные коммуникационные технологии
3.2 Уметь
составлять типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке
3.3 Владеть
навыками создания различных академических или профессиональных текстов на иностранном языке
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.1: Организует общение в соответствии с потребностями современной деятельности, используя современные коммуникационные технологии
УК-4.3: Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке
УК-4.4: Создает различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1.						
1.1	Язык и речь /Тема/	1	0				
1.2	/Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.3	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.4	Обработка научных и специальных текстов /Тема/	1	0				
1.5	/Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.6	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		

1.7	«Ложные» друзья переводчика и способы их распознавания в тексте /Тема/	1	0				
1.8	/Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.9	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.10	Научно-публицистический стиль. Лексико-грамматические проблемы /Тема/	1	0				
1.11	/Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.12	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.13	Стилистическое употребление категории времени /Тема/	1	0				
1.14	/Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.15	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.16	Категория наклонения и залога /Тема/	1	0				
1.17	/Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.18	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.19	Тексты юридического содержания /Тема/	1	0				
1.20	/Пр/	1	2	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.21	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		

1.22	/ИКР/	1	0,1	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.23	Работа с научной литературой /Тема/	1	0				
1.24	/Пр/	1	2	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.25	/Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		
1.26	/Зачёт/	1	1,9	УК-4.1 УК-4.3 УК-4.4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1		

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Контрольный письменный реферат-перевод

Контрольный письменный перевод научного текста по специальности представляет собой перевод текста профессионально-направленной тематики объемом 15000 знаков с английского языка на русский язык. В качестве текста оригинала может быть выбрана научная статья на английском языке, написанная носителем английского языка и опубликованная в периодических научных изданиях.

Тематика текста должна соответствовать текущей или будущей профессиональной деятельности магистранта.

Контрольный письменный перевод представляется на листах белой бумаги формата А4 (210*297 мм). Текст печатается на одной стороне листа шрифтом Times New Roman через 1,5 интервала; отступ первой строки абзаца 1,25 см; размер полей: верхнее и нижнее 20 мм, правое 15 мм, левое 30 мм. Основной текст печатается 14 кеглем. Выравнивание абзацев в основном тексте – по ширине. Цвет текста черный. Нумерация страниц сквозная, арабскими цифрами, номер ставится внизу справа каждой страницы, кроме титульного листа.

Работа должна включать в себя следующие основные разделы:

- титульный лист, который оформляется по образцу;
- содержание, включающее порядок расположения отдельных частей работы с указанием страниц, на которых соответствующий раздел начинается;
- текст оригинала в оригинальном формате;
- перевод текста оригинала;
- словарь в объеме 250 слов и терминов.

Словарь может включать в себя слова и словосочетания из статьи, а также профессиональную лексику из уроков курса.

Работа представляется в формате текстового редактора Word.

5.2. Темы письменных работ

5.3. Фонд оценочных средств

Тестовые задания:

Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний:

1. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) Can boys of this age go to prison?

B) The police carry guns.

Подберите правильный ответ

A - нет, B - нет

A - да, B - нет

+A - да, B - да

A - нет, B - да

2. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) Crimes can be thought of as acts which the state considers being wrong and which can be punished by the state.

B) There are some acts which are crimes in one country but not in another.

Подберите правильный ответ

A - нет, B - да

+А - да, В - да

А - да, В - нет

А - нет, В - нет

3. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

А) Criminals receive tough punishments, e.g. go to prison for long periods.

В) What can people do protect themselves and their property?

Подберите правильный ответ

А - нет, В - нет

А - да, В - да

А - нет, В - да

+А - да, В - нет

4. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

А) No man can be judged a criminal until he found guilty.

В) In the eye of the law, every man is innocent whose crime has not been proved.

Подберите правильный ответ

А - нет, В - нет

А - да, В - нет

+А - нет, В - да

А - да, В - да

5. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

А) What was the verdict for the students?

В) What the prosecution say about him?

Подберите правильный ответ

+А - да, В - нет

А - да, В - да

А - нет, В - да

А - нет, В - нет

6. Вставьте пропущенное слово.

Governments have ___ ways of making sure that citizens obey the law.

a lot of

+many

a lot

much

7. Вставьте пропущенное слово.

He asked me what I ___ by justice.

understand

+understood

to understand

understands

8. Вставьте пропущенное слово.

Individual labour law ___ to workplace rights, such as job security, health safety or a minimum wage.

+refers

relate to

relates to

refer

9. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

А) A right to education has been created and recognized by some jurisdictions.

В) Typically there are three stages of education: primary (or elementary) education, secondary and higher education.

Подберите правильный ответ

А - нет, В - да

А - да, В - нет

+А - да, В - да

А - нет, В - нет

10. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

А) All over the world people think of land as the most important form of property.

В) A farmer needs a secure right to use a piece of land in order to grow food for his family.

Подберите правильный ответ

А - да, В - нет

+А - да, В - да

А - нет, В - да

А - нет, В - нет

11. Вставьте пропущенное слово.

A person who is put into prison is a ___.

imprisonment

imprison

imprisoner

+prisoner

12. Вставьте пропущенное слово.

Criminal law is __ by the state.

+enforced

enforce

will enforce

enforcing

13. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) When and where was the murder committed?

B) What were the police looking for?

Подберите правильный ответ

A - нет, B - да

+A - да, B - да

A - да, B - нет

A - нет, B - нет

14. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) A prisoner is a person that is put into prison.

B) A prisoner is a person whom is put into prison.

Подберите правильный ответ

+A - да, B - нет

A - нет, B - да

A - да, B - да

A - нет, B - нет

15. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) Criminal law is the body of rules that defines conduct that is prohibited by the state because it may threaten, harm or otherwise endanger the safety and welfare of the public.

B) Criminal law is the body of rules that define conduct that is prohibited by the state because it may threaten, harm or otherwise endanger the safety and welfare of the public.

Подберите правильный ответ

+A - да, B - нет

A - нет, B - нет

A - нет, B - да

A - да, B - да

16. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) The police has many functions in the legal process.

B) The police have many functions in the legal process.

Подберите правильный ответ

+A - нет, B - да

A - нет, B - нет

A - да, B - нет

A - да, B - да

17. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) In most legal systems a distinction is made between land and other kinds of property.

B) Sometimes land is called real estate in contrast personal estate.

Подберите правильный ответ

A - да, B - да

A - нет, B - да

A - нет, B - нет

+A - да, B - нет

18. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) There is capital punishment for some crimes.

B) Do you often walk in areas which are not very safe?

Подберите правильный ответ

A - нет, B - да

A - да, B - нет

A - нет, B - нет

+A - да, B - да

19. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) What actions prohibited by Criminal Law?

B) Criminal law sets out punishment for those who breaks the law, doesn't it?

Подберите правильный ответ

A - нет, B - да

A - да, B - да

A - да, B - нет

+A - нет, B - нет

20. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) What is the role of the court in maintaining (поддержание) law and order?

B) Can ignorance of the law be a defense for breaking it?

Подберите правильный ответ +А - да, В - да А - да, В - нет А - нет, В - нет А - нет, В - да
5.4. Перечень видов оценочных средств
тестовые задания, итоговый контрольный письменный реферат-перевод

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Томашевская Л. А., Колесникова Н. А.	Английский язык для юристов: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2017
Л1.2	Войченко В. М., Дебердеева Е. Е.	Английский язык в сфере юриспруденции: учебное пособие	Таганрог: Таганрогский государственный педагогический институт имени А. П. Чехова, 2013

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Кошеварова И. Б., Мирошниченко Е. Н., Молодых Е. А., Павлова С. В., Ряскина Л. О.	Иностранный язык профессионального общения (английский язык): учебное пособие	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018
Л2.2	Севостьянов А. П.	Английский язык делового и профессионального общения: учебное пособие	Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2018

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Попов Е. Б.	Legal English : Check Yourself: сборник тестовых заданий (с ключами) к учебнику «Legal English: Quick Overview : Английский язык в сфере юриспруденции» для студентов бакалавриата: учебное пособие	Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2018
Л3.2	Воеводина И. В.	Сборник текстов и упражнений для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (деловой)» (Английский язык): сборник задач и упражнений	Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2019

6.2. Электронные учебные издания и электронные образовательные ресурсы

Э1	UsefulEnglish
----	---------------

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

6.3.2.1	2. Информационная справочная система «Гарант»
6.3.2.2	1. Справочная Правовая Система КонсультантПлюс

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

№	Назначение	Оборудование	ПО	Адрес	Вид
46/2	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Демонстрационное оборудование, учебно-наглядные пособия Специализированная мебель: стол – 15 шт., стул – 30 шт., доска – 1 шт.,		344029, Ростовская область, г. Ростов-на-Дону, Первомайский район, ул. Сержантова, 2/104	

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Подготовка к практическим (семинарским) занятиям: <input type="checkbox"/> внимательно прочитать материал лекций, относящихся и к данному занятию, ознакомиться с учебными материалами, включая электронные в соответствии с предложенным списком литературы в рабочей программе учебной дисциплины; <input type="checkbox"/> подготовить развернутые ответы на вопросы, предложенные для обсуждения;

- выполнить задания, если они предусмотрены в письменной форме;
- понять, что осталось неясными и постараться получить на них ответ заранее;
- готовиться к практическим/семинарским занятиям можно как индивидуально, так и в составе малой группы;
- рабочую программу учебной дисциплины необходимо использовать в качестве основного ориентира в организации обучения;

Подготовка к промежуточной аттестации. К промежуточной аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. В самом начале учебного курса познакомьтесь со следующей учебно-методической документацией:

- программой дисциплины;
- перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
- тематическими планами лекций, семинарских занятий;
- учебником, учебными пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем и тематикой письменных работ, а также методическими рекомендациями по их выполнению;
- перечнем вопросов (вопросов к зачету).